

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIT ALLASSIMAFFIISA  
ASSILINEQARNERA**

**E Q Q A R T U U S S U T**

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 29. aprili 2020 suliareqqitas-sanngortitami

Sul.allatt.no. K 057/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuueqartoq [...] 1978

Eqqartuussisuserisoq [...].

Qeqqata Eqqartuussiviata eqqartuussivittut sularinneqqaarfiusutut eqqartuussuteqarfigaa ulloq 21. januaari 2020 Kredsret afsagde dom i 1. instans den 21. januar 2020 (eqqartuussiviup sul.allatt.no. QEQ-MAN-KS-830-2019).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat eqqartuussiviup eqqartuussutaa sakkortulisineqassasoq.

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat unnerluutigisaq eqqartuunneqassasoq akiliissus-sanngorstinneqarluni 40.000 koruuninik mitagaasimanermut taarsiissutitut P.

U piumasaqaatigaa eqqartuussiviup eqqartuussutaa atortussanngortinneqassasoq.

**Eqqartuussisooqataasut**

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

**Nassuiaatit**

U eqqartuussisuuneqarfimmut pingaarnepaatigut eqqartuussivimmi sularinneqqaarfiusumi nassuiaatigisami assinganik nassuiaateqarpoq.

U nassuiaatigereersimasaminut ilassutitut nassuiaavoq, ilumoortoq, P suaartarsimagaani. Takuvaa isai uisasut aammalu allaassimasoq. Naluvaa qanoq eqqarsarnerluni. Isai uisapput unnerluutigisap gamachiaasa qaavatigut attormani. Assani truusiisa ikeranut pulatissimavai. Suaartalersimavoq, tamannalu unnerluutigisap tupassutigisimavaa. Eqqumasutut isikkoqarpoq, aammalu unnerluutigisap isiminik isigalugu. Nammineq naluvaa sooq nillialernersoq. Unnerluutigisap utoqqatserfigaa. Misigisap nuanniitsuvoq. Nammineq naluvaa ullormi tasani illumi sumik pisoqarnersoq. Eqqaamanngilaa taassuma oqarfigineraani. Ingerlaannaq tunuartersimavoq. Oqaloqatigiissutigisimanngilaat P ilagerusunneraani. Naluvaa itillinnersoq, kisiannili taassuma unnerluutigisap suaartarpaa.

### **Paasissutissanut ilassutaasut**

Inuttut atukkani pillugit U nasuiaavoq, sisamanik qitornaqarluni. Angajulleq 21-nik nukarlerlu 11-nik ukioqarpoq. Nukarliit marluk angajullerlu imminni najugaqarput. Angajulliup tullia arnaatimini najugaqarpoq. Aalisarunnaarsimavoq, eqqiaasutulli suliffeqarluni. Apersortittoornissaminut katersisussaavoq. P nuliata nukaraa. Nuliaminut pitsaasumik pissuseqarpoq. Misigissutsit oqaloqatigiissutigisarpaat imminnullu tapersorsinnaasarlutik. Ukiut qulit sinnerlugit imigassartornikuunngilaq, aamma ikiaroorartumik ukioq ataaseq pujortarsimanngilaq. Inissiisarfimmut inissineqassagaluarpat tamanna meraanut nukarlernut ajortumik kinguneqartussaassaaq, aamma paasiuminaatsissavaat sooq angerlarsimassannginnersoq.

### **Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi pineqaatissiissutaasup uuttoqqinneqarnissaanut suliareqqitatasannngortitatut suliarineqarpoq, taamaattumik pineqaatissiissutaasussaq kisimi uuttorneqarsimasvoq, tamanna aalajangiiniarnermi matumani sammineqartussaammat.

U Qeqqata Eqqartuussiviata eqqartuussutaani 21. januaari 2020-mi pisuutinneqarpoq unioq-qurtitsisimasutut pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 77-iani, imm. 1-imi, no. 2-mik, ulloq 23. januaari 2019 kujanninnermik allaanerusumik kinguaassiuutitigut atoqatigisimallugu P, inusani pinerlisap utsuuninut mangussimallugit, taanna sinittoq, taamaattumillu taamaaliorneqarnerminut pinaaseriarsinnaassuseqarsimanani.

Allaaqqaasiutigalugu oqaatigineqassaaq, matumani taamatut ittumiik pinerluuteqartoqarsimatillugu pineqaatissiiniarnermi aallaaviusarmat inissiisarfimmut inissiineq.

Eqqartuussisuuneqarfik aalajangersimalluinnartumik suliami paasissutissat tunngavigalugit naliliinermi siornani pineqartoq aallaaviusartoq malinniarnagu, aammalu U eqqartuunneqassasoq inuiaqatigiinni sulisitaasussatut. Eqqartuussisuuneqarfiup taamaalilluni

eqqartuussiviup eqqartuussutaa atortussanngortippaa. Eqqartuussisuuneqarfiup pineqaatis-siissutissap aalajangerniarnerani pingaartutut toqqammavigaa pinerlunnerup piliarineqarnerani pissutsit qanoq ittuuneri aammalu paasissutissat, siusinnerusukkut pillagaasimanngin-nera aammalu tamatuma saniatigut inuttut atugai toqqammavigalugit.

P eqqartuussivimmi eqqunngitsuliorfigineqarnerminut taarsiiffigineqarnissani pi-umasaqaatigisinnaasani piumasimanngilaa. Eqqartuussisuuneqarfiup toqqammavigaa, taamaaliormigut mitagaanermut taarsiiffigineqarsinnaanini, soorlu suleriuseq atuuttoq malillugu taamaalisoqartaraluartoq, perusussimanngilaa. Tamanna toqqammavigalugu eqqartuussisuuneqarfiup eqqartuussiviup eqqartuussutaani tamatumunnga tunngasoq aamma atortussanngortippaa, tassalu mitagaasimanermut taarsiinissamut pinngitsuutitsineq.

### **T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :**

Eqqartuussiviup eqqartuussutaa atortussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup aningaaseriviata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Mette Munck Grønbæk

\*\*\*\*\*

### **UDSKRIFT AF DOMBOGEN FOR GRØNLANDS LANDSRET**

### **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 29. april 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 057/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1978

Advokat [...].

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 21. januar 2020 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-MAN-KS-830-2019).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse af kredsrettens dom.

Anklagemyndigheden har påstået tiltalte dømt til at betale 40.000 kr. i tortgodtgørelse til F.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

### **Domsmand**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Forklaringer**

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at det er korrekt, at F råbte efter ham. Han så, at hun havde øjnene åbne og spredte ben. Han ved ikke, hvad han tænkte på. Hun havde åbne øjne mens han rørte hende uden på hendes gamacher. Han fik hænderne under hendes trusser. Hun begyndte at råbe, hvilket forskrækkede ham. Hun så vågen ud, og hun kiggede mod ham med åbne øjne. Han ved ikke, hvorfor hun begyndte at skrig. Han undskyldte over for hende. Det var en ubehagelig oplevelse. Han ved ikke, hvad der skete i huset den dag. Han husker ikke, om hun sagde noget til ham. Han trak sig straks tilbage. De havde ikke talt om at hun gerne ville være sammen med ham. Han ved ikke om der var tale om søvngænger, men hun råbte efter ham.

### **Supplerende oplysninger**

Om sine personlige forhold har T forklaret, at han har fire børn. Den ældste er 21 og den yngste er 11. De to yngste og den ældste bor hjemme. Den næstældste bor sammen med sin kæreste. Han fisker ikke længere, men har fået et rengøringsjob. Han skal spare op til at holde konfirmation. F er hans kones lillesøster. Han har et godt forhold til sin kone. De taler om følelser og kan støtte hinanden. Han har ikke drukket i mere end 10 år, og har i et år ikke røget hash. Anstaltsanbringelsen vil gå ud over de yngste børn, og de vil have svært ved at forstå, at han ikke skal være hjemme.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Sagen har for landsretten været behandlet som en udmålingsanke, hvorfor det alene er udmåling af foranstaltningen, der er genstand for nærværende afgørelse.

T blev ved Qeqqa Kredsrets dom af 21. januar 2020 fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, ved den 23. januar 2019 at have skaffet sig kønslig omgang med F, ved at indføre sine fingre i forurettedes vagina mens hun lå og sov, og således var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Det bemærkes indledningsvist, at foranstaltningen ved kriminalitet som den foreliggende som udgangspunkt er anstaltsanbringelse.

Landsretten finder imidlertid efter en helt konkret vurdering af oplysningerne i sagen grundlag for at fravige ovenstående udgangspunkt, og idømme T samfundstjeneste. Landsretten stadfæster således kredsrettens dom. Landsretten har ved fastsættelsen af foranstaltningen lagt afgørende vægt på omstændighederne under forbrydelsen samt oplysningerne om, at han er tidligere ustraffet og på hans personlige forhold i øvrigt.

F frasagde sig i kredsretten erstatning for overgrebet. Landsretten lægger til grund, at hun derved frasagde sig den godtgørelse for tort, som efter praksis tilkendes i lignende situationer. Henset hertil stadfæster landsretten også den del af kredsrettens dom, der vedrører frifindelse for at skulle betale tortgodtgørelse.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

**E Q Q A R T U U S S U T**

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 21. januaari 2020

Eqqaartuussiviup no. 830/2019  
Politiit no. 5506-97351-00013-19

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 11. marts 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2-Pinngitsaaliilluni atoqatiginnineq 23. januar 2019 nal. 0210-p missaani Maniitsumi Ungusivik B-[...]-MI, P, qasunini pis-sutigalugu pisumut akiuuteriarsinnaasimangitsoq, kinguaassiuutaatigut atoqatigigamiuk, inussani pinerlineqartup sinittup utsuinut mangukkamigit.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussanngortitsineq

2. Mitalliineq pillugu P 40.000 kr-inik taarsiissusteqarnissaa piumasaqaatigineqarpoq.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq:

-Pinngitsuutitaaneq.

Taamaassinnaanngippat

-Inuiaqatigiinni sulisitaaneq.

Unnerluussisussaataasut P sinnerlugu piumasaqaateqarput U 40.000 kr. -inik taarsiissasoq.

U taarsiissussaataanerminut isumaqataanngilaq, pinerlineqartoq taarsiiffigeqqunngimmat.

U taarsiissutissat annertussusaannut isumaqataanngilaq.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 21. januaari 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq.

P nassuiaateqarpoq ulloq 21. januaari 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq.

Uppernarsaatit

Inummik misissuinnermi 1. juli 2019-meersumi quppernerit qulinganni inerniliinnermi ers-ersinneqarpoq:

”Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqassasoq eqqartuussuteqarnermik inuiaqatigiinni sulisitassanngortitsineramik, nalilerneqarpoq taamatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqquttoq, tassungalu piumasaaqatitaliunneqassasoq Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit ukiuni marlunni nakkutigisaanissaa.

[...]  
Forsorgsfuldmægtig.”

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suliffissarsiortaraluarluni suliffittaarnej ajorami aalajangernikuuvoq, umiatsiaararsortunngorniarluni. Nuliata suut tamaasa akilersorpai, ikiorusuppaa. Aalisaleruni aningaasarsiulissaaq. Suliffissarsiortaraluarluni naqitsittaraluaruni pisartaqaartussaanninnami suliffissarsiortaraluarpoq. Meeqqanut akilersuutitut kinguaatooqqavoq, skatsimillu utertooraangami taakku matussuserparput.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 11. marts 2019 eqqartuussivimmilu tigureqarsimalluni ulloq 1. juuli 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuunerarpoq. – Tassa P atini taareeraa iserfigalugu isigimmani allaaqqalluni. Nalikkaavisigut attuaariarlugu utsuinit qiterlini mangussimallugu.

Pinerlineqartoq P nassuiaavoq, sinilluni itersimalluni U inussani utsumminut mangussimagaa.

Pinerlineqartoq eqqortuinnarmik nassuiaasussaataalluni kiisalu taarsiiffigeqqussutinik pi-umanani, sooq sallulluni unnerluussisimanissaa eqqartuussisut paasiuminaatsippaat.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 putumasunuinnaq atuutinngimmat, aamma sinittunut atuummat U pisuutinneqarpoq taassuminnga unioqutitsisimasoq.

Eqqartuussisut nalilerpaat, P U kajungeraluaruni / soqutiginnikkaluaruni, inimut U ornissinaagaluaraa meeqqani eqqaminiitsinnagit.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatsisip § 77, imm. 1, nr. 2 pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermit pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq inissiisarfimmiittussanngortitaaneq. Inissiisarfimmiinnissallu sivilissusaa

Suliami matumani eqqartuussisut U pisuutippaat. Pineqaatissiinnissamut unnerluussisussaati- taasut piumasaaqatigisaat sakkukillisagaareersimasoq eqqartuussisut maluginiarpaat. U inuttut misissorneqarmat Pinerluussimasunut nakkutilliisoqarfimmiit allakkiami inerniliussa- q malillugu ataani aalajangerneq eqqartuussisut naleqquttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 aamma § 140 malillugit.

Mitalliinermut taasiissutissat akilissanngilai, pinerlineqartoq taarsiiffigeqqunngimmat.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

Akunnerit 80-it inuiaqatigiinni sulisinneqassasoq. Sivisunerpaaffilerlugu qaammanini arfineq-pingasuni. Nakkutigineqarfilerlugu ukiuni marlunni.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Louise Skifte  
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 21. januar 2019

Rettens nr. 830/2019  
Politiets nr. 5506-97351-00013-19

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 11. marts 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af.

Kriminallovens § 77 stk. 1, nr. 2 - Voldtægt

Ved den 23. januar 2019 ca. kl. 0210, på adressen Ungusivik B-[...] i Maniitsoq, at have skaffet sig kønslig omgang med F, der på grund af træthed var ude af stand til at modsætte sig handlingen, idet han indførte sine fingre i forurettedes vagina mens forurettede lå og sov på et værelse.



## Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 3 måneder.
2. Der nedlægges erstatning for tort på 40.000 kr.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om:

- Frifindelse
- Subsidært
- Samfundstjeneste.

Anklagemyndigheden har på vegne F påstået, at T skal betale 40.000 kr. i tortgodgørelse.

T har nægtet erstatningspligten, da forurettede ikke ønsker at modtage tortgodgørelse.

T har ikke accepteret erstatningskravets størrelse.

## Sagens oplysninger

### Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 21. januar 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F har afgivet forklaring den 21. januar 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen.

## Dokumenter

I Personundersøgelsen af den 1. juli 2019, på side 10 i konklusionen fremgår:

”Såfremt retten finder, at sagen skal afgøres med dom til samfundstjeneste, skønnes egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil det skal knyttes vilkår om tilsyn i 2 år af Kriminalforsorgen.

[...]

Forsorgsfuldmægtig.”

## Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han til trods for, at han søgte noget arbejde, så kunne han ikke finde noget arbejde, så han havde besluttet sig til, at han vil være jollefisker. Konen tager sig af alle udgifterne, og han vil gerne hjælpe hende. Når han begynder at fiske, så får han noget indtjening. Selv om han tager ind for at få stemplet, at han er arbejdssøgende, så kan han ikke få hjælp, der for søger han ellers efter noget arbejde. Han er bagud med børnebidrag, og når han får tilbagebetalt overskydende skat, så bliver gælden dækket.

## Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 11. marts 2019 og modtaget i retten den 1. juli 2019

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægter sig skyldig i anklagen. – Idet F efter at have nævnt hans navn gik han ind til hende hvor hun kiggede på ham med spredte ben. Han befamlede hende på skridtet og stak sin finger i hendes vagina.

Forurettede F forklarede, at hun vågnede ved, at T havde stukket sin finger op i hendes vagina.

Forurettede var blevet sandhedsformanet og ønsker ikke erstatning, og retten har svært ved at forstå om, hvorfor hun skulle lyve og anmelde ham.

Da Kriminallovens § 77, stk. 2, nr. 2 ikke kun gælder berusere, men også er gældende for de sovende, kendes T skyldig i overtrædelse i den bestemmelse.

Retten vurderer, at såfremt F havde følt sig tiltrukket / interesseret i T, så var hun taget over til Ole i stuen mens børnene ikke er ved siden af hende.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 77 med ubetinget anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten T skyldig. Retten bemærkede, at foranstaltningsspørgsmålet allerede er formildet af anklagemyndigheden. Retten finder, at efter Kriminalforsorgens konklusion i deres skrivelse findes passende og foranstaltningen fastsættes som nedenfor anført.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 77, stk. 2, nr. 2 og § 140.

Han skal ikke betale tortgodtgørelse, da forurettede ikke ønskede erstatning.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

-80 timers samfundstjeneste. Med længste tid på 8 måneder. Tilsynstid på 2 år.

Statskassen T skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte  
Kredsdommer

Den 21. januar 2020 kl. 13:00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Maniitsoq  
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 830/2019

Politiets nr. 5506-97351-00013-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at 23. januaari 2019, unnuk taanna meeqqani qulingiluaq qaangilaaraa innartissimallugit. Taava P meeqqani qulit qeqqata missaani innartikkai. Taava unnuap-qeqqa qaangilaaraa, quiartorluni tusaavaa, P T-paluttoq.

Sinittarfiannut appakaakkami takusinnaavaa P niaqquni imminut saatsillugu isigigaani allaaqqalluni. Meerai saniani sinipput. Siullermik gamachersa qaavatigut, niuatigut attuualerpaa. Kingorna trussiisa iluatigut, gamachersa iluatigut saamimmini qiterlini utsuinut manguppaa. Kinguninngua P nillialerpoq. Eqqumiitsorujussuarmik pisoqarpoq. P arlaannik oqalukkaluartoq, oqaasii eqqaamanngilai. Taamak pimmat utoqqatserluni ingerlaannaq tunuarterpoq. P nillianerani meeqqat arlaat iterpoq, oqalunilu anaanani nilliaqqunagu. Panini aamma iterpoq, apersorlunilu susoqarneranik.

P siusinnerusukkut qaninniarnikuunngillat. Taamanikku nuliani Nuummiippoq, pikkorisariartornikuulluni, aqagumut tikittussaasoq. Taamanikkut imigassartornikuunngilaq, aamma tamarmik imigassartorneq ajoramik.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at den 23. januar 2019 lidt over kl 21 havde lagt sine børn i seng. Og F lagde sine børn i seng ca. kl. 21.30. Lidt over midnat da gik ud for at tisse, så kunne han høre F kalde, T. Da han gik ind i hendes soveværelse kunne han se, at F havde vendte sit hoved mod ham og kiggede på ham med spredte ben. Hendes børn sov ved siden af hende. Første berørte han hende oven på hendes gamacher på hendes ben. Og senere under hendes trusser, han stak sin lange finger ind hendes vagina under hendes gamacher. Umiddelbart lige efter begyndte F at skribe. Der skete noget meget mærkeligt. F sagde et eller andet som han ikke kan huske, hvad var. Da hun gjorde det, undskyldte han og trak sig straks tilbage. Under F skrig vågnede en af børnene og sagde moren ikke måtte skribe. Hans datter vågnede også og spurgte om, hvad der skete. Han og F havde ikke gjort tilnærmelser mod hinanden tidligere. Dengang var hans kone i Nuuk på kursus, hvor hun skulle ankomme dagen efter. Dengang havde han ikke drukket alkohol, også fordi de begge ikke drak.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at 23. januar 2019-imi unnuakkut pisoqartoq. Ulloq taanna soralussani nukarleq inuuissiortoq. Angujumi illu paarisaani isersimarranikuupput. Anaanakkuni bussit unitsinnagit ingerlaleremat aamma ilaat ingerlapput. Meeqqani U meeralu kiserngoruteqatigalugit. Unnuk taanna isumaqaralarpoq, anaanani uteqqissasoq, kisianni utinngimmat meeqqani innartiitigalugit, nammineq innarpoq. Majualerluni U aperivaani Netflixeqatigeqqaarusunnginneraani. Nammineq majuaannarpoq, mobiliminillu Netflixerluni. Filmit marluk naareerlugit, qamuuna misigiummerluni, soorlu meranerminut utersaaluni, anaanani ataatanilu sanileralugit, eqqissiallaqqasorujussuulluni misigivoq. Taava aliannaarami qialaariarluni pujortariarpoq. Sininniartinnani meeqqani aqassuteriarlugit kuneriarlugit sininnialerpoq. Sinileqqammerluniugunarpoq, itileriallarami U eqqamini peqilluni, usuni attualaarlugu, utsummigut atisami iluatigut attuagaani, inussani utsumminut mangussimallugu, sorleq eqqaamangilaa. Taava nammineq nilliaavoq: ”Qaa iluamik, kalaak!” Aneqqullugulu. U utoqqatsiisararluni animmat, ilani tullerriaallugit sianerfigisaqattaarpai.

Taamani nillianermini ernini iterpoq, aperialunilu U sunersoq. Innangamik qipeqarput, naluaa inip kianneranik qipeersimanerlutik.

Taarsiiffigitikkusunngilaq.

Sinittarfimmi U, meeqqami aqarneri eqqaassanngikkaani U atia taanikuunngilaa.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at der skete noget om natten den 23. januar 2019. Den dag havde hendes yngste niece fødselsdag. De var i et hus som hendes storesøster passede. Moren ville gå inden bussen stoppede, så de andre gik også. Hun blev alene med sine børn, T og hans børn. Den aften havde hun troet, at hendes mor kom tilbage, men da hun ikke kom tilbage, puttede hun sine børn og gik selv i seng. Da hun skulle til at gå oven på spurgte T hende om, om hun havde lyst til se netflix sammen med ham. Hun gik bare op og så netflix fra sin mobil. Hun havde set 2 film og følte indvendig at hun fik flashback om sin barndom, hvor hendes mor og far var siden af hende, og følte meget sig fredfyldt. Det var skønne minder, og hun småtudede lidt og gik ud for at ryge. Inden hun lagde sig til sove at sove kyssede hun sine børn og sagde noget kæleord til dem og lagde sig til at sove. Hun var vist lige faldet i søvn, da hun vågnede ved, at T havde bøjet sig ned ved siden af hende, hvor han onanerede og berørte hende under hendes tøj, hvor han havde en finger inde i hendes vagina, hvilken finger det kan hun ikke huske. Og hun skreg: ”Vær nu ordentlig dit svin!” og bad ham om at gå ud. Da T gik ligesom undskyldende, begyndte hun at ringe rundt til familien. Da hun skreg dengang vågnede hendes søn og spurgte om, hvad T lavede. Da de lå havde de dyne over sig, hun ved ikke om de havde skubbet til dynen på grund af varmen. Hun ønsker ikke erstatning. Hun har ikke råbt efter T fra soveværelset, bortset fra, at hun sagde nogle kæleord til sine børn, så havde hun ikke nævnt T navn.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at Netflixeqatiserinikuunngilaa. Ilumut P atini taanikuuaa. P uisalluni isiginikuuaani.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at han ikke havde spurgt om hun vil se netflix med ham. Det var rigtigt, at F havde sagt hans navn. F kiggede på ham med åbne øjne.

[...]

T havde lejlighed til at udtale sig. P isersimaffigigamiuk imminut attuualaanngilaq. Aamma arnannguaq pujortariarnikuunngilaq, inimi sofamiit suna tamaat isigisinnaagamiuk.

Dansk:

T havde lejlighed til at udtale sig. Da han gik ind til P har han ikke onaneret. Og P var ikke ude for at ryge, han kan se alt fra sofaen inde i stuen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.55

Louise Skifte

Kredsdomme